

ISSN: 1302-6879

**YÜZÜNCÜ YIL ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ DERGİSİ  
JOURNAL OF SOCIAL SCIENCES**

**HAKEMLİ DERGİDİR**

---

**YIL/YEAR : 2006 SAYI/VOLUME : 10 KIŞ/WINTER**

---

## YÜZÜNCÜ YIL ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ DERGİSİ

### Sahibi

Yüzüncü Yıl Üniversitesi  
Sosyal Bilimler Enstitüsü Adına  
**Doç. Dr. Alaattin KARACA**

### Editör

Doç. Dr. Alaattin KARACA

### Yayın Kurulu

**Enstitü Yönetim Kurulu**  
Prof. Dr. Muhsin MACİT  
Doç. Dr. Abdülhamit TÜFEKÇİOĞLU  
Doç. Dr. Alaattin KARACA  
Doç. Dr. Hüseyin YILMAZ  
Yrd. Doç. Dr. Rengin AK  
Yrd. Doç. Dr. Mustafa SARICA

### Danışma Kurulu

Prof. Dr. Abdülbaki GÜNEŞ  
Prof. Dr. Ali Fuat DOĞU  
Prof. Dr. Bülent KARAKAŞ  
Prof. Dr. Hasan BOYNUKARA  
Prof. Dr. M. Ruhi KÖSE  
Prof. Dr. Necmettin TOZLU  
Prof. Dr. Recai KARAHAN  
Doç. Dr. Aynur ÖZFIRAT  
Doç. Dr. Mustafa OFLAZ  
Doç. Dr. Yakup CİVELEK  
Doç. Dr. Yaşar ŞENLER  
Doç. Dr. Suphi ERDEM  
Yrd. Doç. Dr. Ahmet YAYLA  
Yrd. Doç. Dr. Bedri SARICA  
Yrd. Doç. Dr. Handan TUNÇ  
Yrd. Doç. Dr. Mustafa SARICA  
Yrd. Doç. Dr. Vefa TAŞDELEN  
Yrd. Doç. Dr. Yılmaz ÖNAY  
Yrd. Doç. Dr. Zeki TAŞTAN  
Yrd. Doç. Dr. Ercan TOMAKİN

### Dizgi

Müştehir KARAKAYA

### Baskı

Baranoğlu Ofset Matbaacılık: 0432 215 94 06 Van

### Yazışma Adresi

Doç. Dr. Alaattin KARACA  
Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü / VAN  
Tel:0 432 225 11 18 - 0 432 225 17 01/1272 - Fax:0 432 225 10 52  
**İleti adresi:** sametdemirel@gmail.com - akaraca@yyu.edu.tr  
Baskı Yılı: 2009

---

**İÇİNDEKİLER**

---

<b>Yrd.Doç.Dr.Bedri SARICA</b> Van Gölü Çevresi Ağızlarıyla Divânü Lugâti't-Türk'ün Söz Varlıkları Arasındaki Ortaklıklar	5
<b>Yrd.Doç.Dr.Nurullah ULUTAŞ</b> İntihar Olgusunun Hüseyin Rahmi GÜRPINAR'ın Romanlarına Yansımaları	25
<b>Öğr. Gör. Fethi DEMİR</b> Postmodernizm Bağlamında Hilmi YAVUZ'un Üç Anlatı Adlı Eseri	52
<b>Dr.Abdullah KARAÇAĞ</b> Eskişehir-Mihallıççık Çalçı Köyü Camisi	70
<b>Yrd.Doç.Dr.Faruk ALAEDDİNOĞLU</b> <b>Yrd.Doç.Dr.Hüseyin SARAÇOĞLU</b> <b>Yrd.Doç.Dr.Mehmet Zeydin YILDIZ</b> Tarihsel Geçmişe ve Zengin Kültürel Mirasa Sahip Kentlere Bir Örnek: Silvan	87
<b>Yrd.Doç.Dr.Alaattin CANBAY</b> Müzik Öğretmenlerinin İlköğretim Müzik Dersi Programını Ders Planlarına Yansıtma Biçimleri ve Uygulama Becerileri	104
<b>Yrd.Doç.Dr.Bülent Cercis TANRITANIR</b> Jack London'ın Yapıtlarında Güçlü Egemenliği	130
<b>Dr.Mustafa ERDEM</b> Örgütsel Kültür Metaforu ve Eğitime Yansımaları	150

---

**HAKEMLER**

---

Prof.Dr.Ali BALCI	Ankara Üniversitesi
Prof.Dr.Kazım KÖKTEKİN	Atatürk Üniversitesi
Prof.Dr.Mehmet TAKKAÇ	Atatürk Üniversitesi
Prof.Dr.Mesut ELİBÜYÜK	Ankara Üniversitesi
Prof.Dr.Musa DUMAN	İstanbul Üniversitesi
Prof.Dr.Nezihe ŞENTÜRK	Gazi Üniversitesi
Prof.Dr.Recai KARAHAN	Yüzüncü Yıl Üniversitesi
Prof.Dr.Ruhi KÖSE	Yüzüncü Yıl Üniversitesi
Prof.Dr.Seçkin ERGİN	Yaşar Üniversitesi
Prof.Dr.Vehbi ÇELİK	Fırat Üniversitesi
Doç.Dr.Alâattin KARACA	Yüzüncü Yıl Üniversitesi
Doç.Dr.Alev SINAR UĞURLU	Uludağ Üniversitesi
Doç.Dr.Ali BORAN	Yüzüncü Yıl Üniversitesi
Doç.Dr.Turan SAĞER	İnönü Üniversitesi
Yrd.Doç.Dr.Cafer GARİPER	Süleyman Demirel Üniversitesi
Yrd.Doç.Dr.Seyit Battal UĞURLU	Yüzüncü Yıl Üniversitesi

## Van Gölü Çevresi Ağızlarıyla Divânü Luğâti't-Türk'ün Sözvarlıkları Arasındaki Ortaklıklar

Yüzüncü Yıl Üniversitesi, Eğitim Fakültesi,  
Türkçe Eğitimi Bölümü  
**Yard. Doç. Dr. Bedri SARICA**  
**bedrisarica@yyu.edu.tr**

### Özet

Divânü Luğâti't-Türk bugünkü Türk lehçe, şive ve ağızlarının oluşumunu haber veren ilk eserdir. Bu yazıda Doğu grubu ağızları içerisinde değerlendirilen Van Gölü çevresi ağızlarında tespit edilmiş sözcüklerle Divânü Luğâti't- Türk'teki ortak söz varlığı ortaya konmuştur.

**Anahtar Sözcükler:** Divânü Luğâti't-Türk, Van Gölü Çevresi Ağızları, söz varlığı.

### Abstract

Divânü Luğâti't-Türk is the first source to inform about formation of Turkish dialects. This paper aims to extract to common vocabulary of Kasgharli's book and accents of around the Van Lake.

**Keywords:** Divânü Luğâti't-Türk, around the Van Lake, vocabulary.

Van Gölü çevresi Türklerin Anadolu'ya ilk açıldıkları alanların başında gelir. Anadolu'daki ilk Türk yerleşimleri muhtemelen bu çevrede gerçekleşmiştir. Geçiş yolu olması nedeniyle bölge ağızlarında farklı Türk boylarına ait sözcüklere rastlamak mümkündür.

Van Gölü çevresi ağızları üzerinde yapılan çalışmalara göre bölge ağızlarının Azerbaycan Türkçesine yakın bir yapı gösterdiği söylenebilir. Söz varlığı açısından da böyle bir durum söz konusudur.

Ancak kimi sözcüklerin başka Türk lehçeleriyle de ilgili olması, yöre ağızlarını bugünkü şekline sokan tarihî ve toplumsal şartları yalnızca Oğuz kökenli Türk topluluklarının oluşturmadığını göstermektedir. Yöredeki Oğuz ve Oğuz dışı Türk topluluklarının varlığını, tarihî kaynaklar da desteklemektedir.<sup>1</sup>

Van Gölü çevresi Selçuklu, Osmanlı dönemlerinde çeşitli Türk unsurlarının geçiş yeri olmuştur. Özellikle Osmanlı-Safevî rekabeti bölge Türk nüfusunun bir bölümünün bazen İran'a, bazen de Osmanlı topraklarına taşınmasına neden olmuştur. Bölgedeki nüfus hareketliği, 1900'lü yıllardan sonra gelişen siyasî olaylarla farklı şekillerde seyretmiştir. 1915 Ermeni olayları nedeniyle yerli Türk nüfusunun Anadolu'nun başka güvenli bölgelerine taşınması, bunların bir kısmının gittikleri şehirlere geri dönmemesi, İran'da baş gösteren iç çekişmelerin sonucu olarak Küresin Türk aşiretinin Van Gölü çevresinde iskânı, Sovyetlerin Afganistan'ı işgali yüzünden 1980'li yıllarda 3.000 kadar Kırgız Türkünün Erciş'te yerleştirilmesi, tedhiş olayları nedeniyle çevre köylerden ve Hakkâri'den bölgeye taşınmalar, yakın yıllardaki toplumsal hareketliliği gösteren birkaç ayrıntıdır.<sup>2</sup>

Divânü Lugâti't-Türk (DLT), 11. yüzyılda yazılmış ilk Türkçe ansiklopedik sözlüktür. Eserde Uygur, Kıpçak, Karluk, Oğuz gibi dönemin belli başlı dil tabakaları üzerinde durulur. Eserde verilen örnekler ve bilgiler sonraki dönem lehçe oluşumlarını ve gelişimlerini doğrular mahiyettedir. Türkiye Türkçesinin geçirdiği evreler, artık günümüzde kullanmadığımız birçok sözcüğü unutturmuş olsa da gözden kaçmış bu sözcükleri ağızların söz hazinesi içerisinde görebiliriz. Birçok sözcük ya unutulmuş ya biçim değiştirmiş ya da anlamını yitirmiştir. Bu yazıda DLT'te geçen 131 sözcüğün yöre ağızlarındaki yansımaları üzerinde durulacaktır.

<sup>1</sup> Yücel Dağlı ve Diğerleri Evliya Çelebi: **Seyahatname**, , IV. Kitap, YKM Yay. s.92'de: “İşven, gitmişven, görümize, varmışınız, bizim Kayı gibidir, Boğar eyitdi, dükeli geleserlerdir, meni suncamışdır, Şad bay kişidir, ayıtdım: Şol kişi manka dinedir, savular sayladım, ya'nî ağlaya kaldım. Barımız uruş kişisimiz, ya'nî cümlemiz ceng âdemiyiz” biçimindedir.”) Bu cümleler herhalde biraz yanlış okunmuş olmalı. Ama Çağatay Türkçesine yakın olan ifade ve sözcükler seçilebiliyor. *Barımız* “hepimiz”, *savı* muhtemelen “sağı” olmalı.

<sup>2</sup> Bedri Sarıca: “*Van Ağızının Oluşumu ve Bazı Özellikleri*”, **İlmî Araştırmalar**, 15. sayı , İstanbul 2003, s. 53-72

### Derleme yapılan yerler:

Daha önceki dönemlerde yapılmış Derleme Sözlüğü, Ahmet Caferoğlu'nun “Anadolu Ağızlarından Derlemeler” (Van, Bitlis, Muş, Karaköse, Eskişehir, Bolu ve Zonguldak İlleri Ağızları) gibi ağız çalışmalarındaki söz varlığıyla bizim de uzun süredir yaptığımız derlemeler, 2006 yılında yayınladığımız “Van Gölü Çevresi Ağızları Sözlüğü” adlı eserde bir araya getirildi. Bu çalışmamızdaki sözcüklerle DLT arasında ilgili olduğunu gördüğümüz 131 sözcük anlam ve ses yönlerinden karşılaştırmalı verildi. Sözcüğün günümüz ağızlarında bire bir dengi yoksa böyle sözcüklerin kök yapılarıyla ilgili yaşayan biçimi verildi. Söz konusu bu sözcükler, aşağıdaki yerleşim yerlerinden derlenmiştir:

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. Van               | İl merkezinden yapılmış söz derlemelerini içerir.   |
| 2. Erciş             | İlçe merkezinden yapılmış söz derlemelerini içerir.   |
| 3. Ahlat             | “   |
| 4. Adilcevaz         | “   |
| 5. Azerî köyleri/Van | Van'a bağlı Azerî köylerinden yapılmış derlemeleri içerir.                                    |
| 6. Azerî/Van         | Van merkezinde oturan Azerbaycan kökenli kişilerden yapılmış derlemeleri içerir. <sup>3</sup> |
| 7. Mollakasım/Van    | Van'a bağlı Mollakasım köyünden yapılmış derlemeleri gösterir.                                |
| 8. Otluca/Van        | Van'a bağlı Otluca köyünden yapılmış derlemeleri gösterir.                                    |

<sup>3</sup> Bedri Sarıca: **Van Gölü Çevresi Ağızları Sözlüğü**, Atlas Yay., Ankara, 2006, s.9-10: Küresinlilerin bugün yoğun olarak Saray, *Şahbağı (Beyüzümü)*, *Alaköy*, *Karagündüz*, *Kasımoğlu*, *Ağartı (Ayams)*, *Otluca Köyü*, *Göllü*, *Yumruteppe*, *Gülsünler*, *Ortanca*, *Kıratlı*, Edremit'e bağlı *Köprüler (Gem)*, Çaldıran'a bağlı *Kilimli*, *Metkulu*, *Umuttepe*, *Güngören*, *Yassitepe* köylerinde yaşamaktadırlar.

Yöre ağızlarından yapılan derlemelerde kullandığımız (...) işareti sözcüğün yan biçimlerini, [...] sözcüğün derlendiği yeri gösterir.

### **Bir sözcüğün yan biçimleri sorunu:**

Ağız çalışmalarında karşılaşılan en büyük sorun, söyleyişin yazıya aktarılması işidir. Yazıya geçirme sırasında kimi zaman birbiriyle çelişkili görünen biçimlerin tespiti, ağız çalışmalarında genel-geçer kurallara ortaya konulmasına engel olur. Ahmet Caferoğlu “...muayyen bir çevre dahilinde toplanan malzemeyi her hangi bir bölgenin veya ilin bütün ağız hususiyetlerini ihtiva veya dialektik varlığını tasvir eden bir ölçü olarak kabul etmek imkânı yoktur. Zira, her ağız derlenen zat, daima kendi dede babadan kalma bir muhit varlığının, ağız da o muhitin ancak bir örneğidir. Bundan dolayıdır ki küçük bir kasaba içerisinde, bazen üç bazen beş hattâ daha fazla ağızlar gurupuna rastlamak kabildir.”<sup>4</sup> Ağızlarda oluşan farklı biçimleri bir eser içerisinde de görebilmekteyiz. DLT’te bazı sözcüklerin farklı ses yapılarına sahip olması, zaten lehçeler sözlüğü olan eserin doğal bir sonucudur. Kaşgarlı’da *bitig /bitik, segirt-/sekirt-, uşgun/ kuşgun, eçi/ açı/ eçe, köznü/ köznü, pus-/ püs-, suwar-/suwğar- tavar, tawar, tınça-/tınçı-/tança-/tançga-/tançı-, tikkü, tikü, yığla-, ığla- yid/ yid emik/emig, qarlıkaç/ kargılaç, sarıñula-/ serinñüle-, tamçur-/ tamçır-, tef/tew, yuv-/yuw-* sözcükleri aynı çağda birden fazla biçimin yaşadığını göstermektedir.

DLT’te “biçgu” sözcüğünün yöre ağızlarında *buçkı, bışğı, bışğı, bışki, bizgi, buçgi, buççi, buhçi, buççi, buççu, buşku*, gibi yan biçimleri de vardır. Bu farklılıkların oluşmasında; kullanılan çevriyazının, derleyicinin sözcüğü doğru işitip işitmediğinin, derleme yöntemlerinin ve ağızların zamanla temel özelliklerini yitirmesinin etkili olduğunu düşünüyoruz. Uzak ve yakın geçmişte meydana gelen göçlerin bölge ağızlarının karakteristik özelliklerini kısmen değiştirdiğini kabul etmemiz gerekir.

Göl havzasından toplanan sözcüklerin DLT ile olan ilgisini üç yönden değerlendirmek mümkündür:

<sup>4</sup> Ahmet Caferoğlu: **Anadolu İlleri Ağızlarından Derlemeler (Van, Bitlis, Muş, Karaköse, Eskişehir, Bolu ve Zonguldak İlleri Ağızları)**, TDK Yay., Ankara, 1951, s. XII-XIII. (Alıntıda imlâ, Caferoğlu’na aittir.)



## 1. Ses yapısını koruyan sözcükler:

Derlememiz sırasında kimi zaman bir sözcüğün birden çok yan biçimi ortaya çıkmıştır. Bu durumdaki çoklu biçimlerden değişim görülmeyen bir örnek değerlendirilmiştir:

DLT'teki *aba, ağu, aluç, bala, berk, berkit-, bıçğu, bildır, bitik, bök, çal, çigüt, çögen, çömçe, erin-, eze, kavut, kurut, kip, örük, segirt-, sırtı-, sor-, tamu, tap-, tor, tülek, uça, uşak, uşgun, tekiş, ür-, yarpuz, yır, yırta-, yuban-, yubat-, yu-* sözcükleri bu biçimleriyle yöre ağızlarında yaşamaktadır. Mevcut ortak söz varlığı içerisindeki yeri %29'dur. Ancak bu bölükteki sözcüklerin yan biçimleri de bulunabilmektedir.

### 1. Ses değişmesi görülen sözcükler:

*aftabı, ağna-, ağız/ ağıj, ak saşal, alaçu, anıt, bañ, başmak, bıçılğan, bıdık, bitrik, boyunduruk, bu, bud-, bukağı, bukaş, bukuş, bulgama, çaruş, çelpek, çun-/çöm-, eçi/ açı/ eçe, emüz-, endik, eñek, enük, erük, ıwırık, idi, ig /toğa, kaş, karacı, karğış, kaşan-, katık, keşür, kığ, kiçin-, kirşen, koruğcı, közegü, köñü/ közünü, kulun, küç, orum, otağ, ögey, ögür, öyez, pus-, püs-, pürçek, sasığ, saw, sindu, sowaşğan, suwar-/ suwğar-, tağar, tavar/ tawar, taz, tegirme, tılaş, tınça-/ tınçı-/ tança-/ tançğa-/ tançı- , tikkü/ tikü, tişek, toklı, ton, tulkuş, tur-, tüge, ut-, ügri-, yasıla-, yaşşı, yélin, yémşen, yığla-/ ığla-, yid/ yıd, yitik, yoriga, yüzerlik.*

### 1. Kök ilgisi ile yaşayan sözcükler:

*baya, çerik, çerğes-, emik,/emig, karlıkaş/ kargılaş, muğuzgaş, sarıñula-/ serinüle-, sıkır-, tam -, tef/tew, yaptaş, yaş-, yuv-/ yuw-*

### Ortak Sözcükler:

DİVÂNÜ LUGĀTİ'T-TÜRK	ANLAM	BÖLGE AĞIZLARINDA	ANLAMI VE YAN BİÇİMLERİ
<b>aba</b>	anne	<b>aba</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ abla, büyük kız kardeş. [Van, Erciş]</li> <li><b>(abo)</b> [Ahlat];</li> <li>▪ anne.</li> </ul> [Adilcevaz,Erciş], Mollakasım/Van,Van, Erciş]
<b>aftabı</b>	kova	<b>aftafa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ibrik. [Azerî köyleri/Van]; [Van]</li> </ul>

<b>ağna-</b>	(hayvanlar) yatıp debelenmek; kekemeleşmek, dili tutulmak	<b>ağna-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ hayvanlar toprakta yatıp yuvarlanmak. [Van]</li> </ul>
<b>ağu</b>	zehir	<b>ağu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ zehir. [Erciş, Ahlat]</li> </ul> <b>(ağu)</b> [Van] <b>(aço)</b> [Van]
<b>ağuz, ağuj</b>	ağız, memeli hayvanların doğurduğu zaman verdiği ilk süt	<b>ağuz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ doğum yapmış ineğin ilk sütü. [Ahlat]</li> <li>▪ yeni doğmuş ineğin ilk sütünden yapılan yoğurt. [Van]</li> <li>▪ yeni doğurmuş bir hayvanın ilk sütünden yapılan bir çeşit yiyecek. <b>(avuz)</b>[Van]</li> </ul>
<b>ağ sakal</b>	saçı sakalı ağarmış, kocalmış	<b>ağsekkël</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ihtiyar. [Azerî köyleri/Van]</li> </ul> <b>(ağsakal)</b> [Ahlat]
<b>alaçu</b>	alaçuk, çadır	<b>alacık</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ üzeri dal veya hasırla örtülen çoban evi, tarla, bostan, bağ kulübesi, çardak. [Van]</li> <li>▪ çardak, basit barınak, kulübe. [Van]</li> </ul>
<b>aluç</b>	şeftali	<b>aluç</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ yeşil erik [Caf.-Ahlat]</li> </ul>
<b>anıt</b>	ördeğe benzer kıvılcıklı renkli bir kuş, angut	<b>ankut</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ördekten daha iri, kiremit renkli bir çeşit kuş, angut. [Erciş, Ahlat]</li> </ul>
<b>bala</b>	kuş ve hayvan yavrusu	<b>bala</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ küçük. [Van]</li> <li>▪ çocuk, bebek, evlat. [Mollakasım/Van, Erciş, Adilcevaz, Ahlat, Van]</li> </ul>
<b>bağ</b>	bağırma	<b>bang</b> <b>ban</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ezan. [Van]</li> <li>▪ horoz ötmek. [Van]</li> </ul>

		<b>gla-:</b>	<b>(banla-)</b> [Van] <b>(banna-)</b> [Adilcevaz] ▪ ağlamak. <b>(banna-)</b> [Ahlat]
<b>başmak</b>	pabuç	<b>başmağ</b>	▪ ayakkabı. [Azerî köyleri/Van] <b>(başmak)</b> [Erciş]
<b>baya</b>	az önce	<b>bayağı</b>	▪ az önce. [Erciş] <b>bayağ</b> [Ahlat]
<b>berk</b>	muhafaza edilmiş, tahkim edilmiş, sağlam	<b>berk</b>	▪ sıkı sert [Azerî köyleri/Van]
<b>berkit-</b>	berkitmek, sağlamlaştırmak	<b>berkit-</b>	▪ bir şeyi sıkı bağlamak. [Azerî köyleri/Van]
<b>bıçğu</b>	bıçkı, bıçak	<b>buçkı</b>	▪ testere. [Van] <b>(bışgı)</b> [Van] <b>(bışğı)</b> [Van] <b>(bışkı)</b> [Van] <b>(bişki)</b> [Erciş] <b>(bizgi)</b> [Van] <b>(buçgi)</b> [Ahlat] <b>(buğçi)</b> [Ahlat] <b>(buhçi)</b> [Ahlat] <b>(buhçu)</b> [Azerî köyleri/Van] <b>(buççi)</b> [Adilcevaz] <b>(buççu)</b> [Ahlat] <b>(buşku)</b> [Van]
<b>bıçılğan</b>	elde, ayakta ve yeryüzünde olan yarıklıklar	<b>bıcırğan</b>	▪ kadınların meme uçlarında, çocukların ayaklarında, hayvanların ayak parmaklarıyla bileklerinde ter, pislik, çamur vs. sebeplerden ileri gelen sulu yara. [Ahlat]
<b>bıdıķ</b>	bıyık	<b>bıyıķ</b>	▪ bıyık. [Van] <b>(bığ)</b> [Azerî köyleri/Van]
<b>bıldır</b>	bıldır, geçen yıl	<b>bıldır</b>	▪ geçen sene. [Erciş, Ahlat] <b>(bildir)</b> [Van]
<b>bitig /bitik</b>	yazma, yazı,	<b>bitik</b>	▪ defter. [Erciş]

	bitik kitap; mektup, yazma, yazı, yazış; yazılı şey, kâğıt		▪ muska. [Erciş] <b>(pitik)</b> [Van, Ahlat]
<b>bitrik</b>	kadınların avret yerinde bulunan dilocik	<b>bıtdıh</b>	▪ kadınların cinsiyet organı. [Erciş] <b>(bıtdıh)</b> [Erciş] <b>(bitto)</b> [Van]
<b>boyunduruş</b>	boyunduruk-	<b>bonturuş</b>	▪ boyunduruk. [Erciş]
<b>bök</b>	aşığın sırtının, tümseğinin yukarı gelmesi	<b>bök, böke</b>	▪ aşık kemiğinin yumru tarafı. [Van]
<b>bu</b>	buğu, buhar	<b>buğ</b>	▪ buhar, buğu. [Azeri köyleri/Van, Erciş]
<b>bud-</b>	donmak ve ölmek	<b>buy-</b>	▪ donmak, üşümek. [Erciş]
<b>buğağ</b>	hırsızların ellerine vurulan kelepçe-	<b>buğav</b>	▪ kilit. [Erciş]
<b>buğak</b>	kuş kursağı	<b>buğav</b>	▪ buhav:gerdan, çene altıdan boyuna doğru dökülen etli kısım.[Van] <b>(buhag)</b> [Ahlat] <b>(bihav)</b> [Adilcevaz] <b>(buhag)</b> [Erciş] <b>(buhau)</b> [Van]
<b>buğuç</b>	çiçek topluluğu; çiçek tomurcuğu	<b>bıdıç</b>	▪ gonca, tomurcuk. [Erciş]
<b>bulgama</b>	yağsız ve tatsız bulamaç-	<b>bulama</b>	▪ doğum yapmış koyunun ilk sütü. [Van] ▪ yeni doğurmuş hayvanlarda ilk günlerde sağılan süten kaynatılıp üzerine kara çörek otu dökülerek yapılan yemek [Van, Ahlat]
<b>çal</b>	alaca, kır-	<b>çal</b>	▪ ala renk. [Erciş]
<b>çaruç</b>	çarık-	<b>çarıh</b>	▪ çarık.

			[Adilcevaz] ▪ ayakkabı. ( <b>çarık</b> )[Ahlat]
<b>çelpek</b>	göz çapağı	<b>çapağ</b>	▪ gözde oluşan kir [Van]
<b>çergeş-</b>	saf haline gelmek, sıralanmak, dizilmek, düzelmek	<b>cerge</b>	▪ dizi sıra. [Ahlat] ▪ grup grup, dizi dizi. [Ahlat]
<b>çerik</b>	her şeyin karşısı; her şeyin vakti sırası	<b>cerge</b>	▪ dizi sıra. [Ahlat] ▪ grup grup, dizi dizi. [Ahlat]
<b>çigit</b>	pamuk çekirdeği	<b>çigit</b>	▪ çekirdek. [Adilcevaz] ( <b>çigirt</b> ) [Van] ( <b>çigit</b> ) [Ahlat]
<b>çögen</b>	topu çekmek için kullanılan ucu eğri bir değnek, çevgen	<b>çögen</b>	▪ baston,asa. [Van] ▪ ( <b>çögen</b> ) ucu eğri baston. [Erciş]
<b>çömçe</b>	kepçe, çömçe	<b>çömçe</b>	▪ büyük ağaç kepçe. [Ahlat, Van, Adilcevaz, Erciş]
<b>çun-/çöm-</b>	yıkanmak, dalmak, çimmek	<b>çim-</b>	▪ yıkanmak, yüzmek. [Van, Ahlat, Erciş, Adilcevaz]
<b>eçi, açı, eçe</b>	yaşlı kadın, hanım nine, büyük kız kardeş	<b>eci</b>	▪ saygıya yaraşır kadın. [Ahlat]
<b>emik, emig</b>	meme	<b>emcek</b>	▪ meme. [Azərbay/Van], [Ahlat]
<b>emüz-</b>	emzirmek	<b>emiz-</b>	▪ emzirmek. [Azərbay/Van]
<b>endik</b>	şaşkın “endik er” budala adam	<b>endek</b>	▪ sözünden dönen, cayan, iradesiz kişi. [Van]
<b>eşek</b>	ağzın iki yanında, azıların bittiği yer, avurt	<b>eng</b>	▪ çene [Van, Ahlat] ▪ çene kemiklerinin birleştiği yer.

			<b>(enk)</b> [Van, Ahlat]
<b>enük</b>	hayvan yavrusu, enik, arslan, sırtlan, kurt, köpek yavrusu.	<b>enik</b>	▪ kedi, köpek yavrusu. [Erciş]
<b>erin-</b>	erilmek, üşenmek.	<b>erin-</b>	▪ üşenmek. [Ahlat]
<b>erük</b>	şeftali, kayısı, erik gibi meyvelere verilen genel ad.	<b>erik</b>	▪ kayısı. [Van, Adilcevaş, Ahlat]
<b>eze</b>	büyük kız kardeş	<b>eze</b>	▪ teyze. [Van, Ahlat] <b>(eaze)</b> [Van] ▪ hala, teyze. [Van] ▪ yaşlı kadınlar için söylenir. [Mollakasıñ/Van]
<b>ıvrık</b>	ıbrık	<b>ıbrık</b>	▪ ıbrık [Van]
<b>ıdı</b>	sahip, efendi; tanrı	<b>ıye</b>	▪ sahip. [Azeri/Van]
<b>ıg, toğa</b>	hastalık hastalık, iç ağrılığı.	<b>dıđ</b>	▪ hastalık, verem. [Azeri/Van]
<b>kağ</b>	erik, kayısı gibi meyvaların kurusu, kurutulmuş nesne	<b>ğag</b>	▪ elma, armut kurusu. [Van] <b>(kağ)</b> [Ahlat]
<b>karacı</b>	kapıları dolaşan dilenci.	<b>ğaracı</b>	▪ dilenci. [Van] ▪ çingene. [Van] <b>(karacı)</b> [Erciş]
<b>karğış</b>	lânet, beddua	<b>karğış</b>	▪ ilenc, beddua. [Ahlat] <b>(karğış)</b> [Erciş] <b>(ğarğıç)</b> [Ahlat]
<b>karlıkaç, kargılaç</b>	kırlangıç	<b>ğarlanğıuş</b>	▪ kırlangıç. [Van] <b>(karnakuş)</b> [Erciş]
<b>kaşan-</b>	(hayvan, at) işemek	<b>kaşan-</b>	▪ at eşek işemek. [Erciş]
<b>katık</b>	katğı, herhangi bir nesneye	<b>katıđ</b>	▪ ekmeđin yanında yenilen

	katılan; sirke, yoğurt gibi tutmaç yemeğine katılan nesne		yiyecek. [Van] ▪ yoğurt. [Van]
<b>ķavut, ķađut</b>	kavut, darıdan yapılan bir yemek	<b>đavut</b>	▪ kavruılarak öğütölmüş buđđay unu ve tereyağı ile yapılan mahalli kahvaltı yemeği. [Van] ▪ ( <b>ķavut</b> ) kavrulmuş buđđay ununun sadeyağda pişirilmesiyle elde edilen bir kahvaltılık. [Van] ▪ kavrulmuş ve dövölmüş tahıl ununun şeker ya da tatlı yemişle karışımı, helva. ( <b>kavut</b> ) [Erciş]
<b>ķeşür</b>	havuç	<b>ķeşir</b>	▪ havuç. [Van, Azeri köyleri/Van]
<b>ķıđ</b>	toprağı kabartmakta kullanılan gübre	<b>ķıđ</b>	▪ koyun, keci vb. gübresi. [Van] ( <b>đıđ</b> ) [Otluca/Van] ▪ deve, koyun, keçi vb. hayvanların pisliği. ( <b>gığ</b> ) [Erciş]
<b>ķip</b>	kalıp, benzer	<b>ķip</b>	▪ bir şeyin başka bir şeyle (büyüklük ve hacim yönünden) tamı tamına uygun gelmesi [Azeri/Van] ▪ sağlam, dayanıklı. [Erciş]
<b>ķiçin-</b>	orospu olmak; giçişmek, kaşınmak	<b>đırcan-</b>	▪ cilve yapmak [Van]
<b>ķirşen</b>	üstübeç; yüze sürölen düzgün	<b>ķırşan</b>	▪ yüze sürölen beyaz renkli pudraya benzer bir makyaj malzemesi. [Van] ▪ ( <b>ķırşan</b> )

			üstübeç, allık, pudra. [Erciş]
<b>koruğcı</b>	korucu, bir koruyu koruyucu .	<b>koruğçu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ yasakçı, yayla korucusu. [Erciş]</li> <li>▪ kır, koru, tarla bekçisi.</li> </ul> <b>(koruğçu)</b> [Erciş]
<b>közegü</b>	küskü, ateş çekmek veya aktarmak için kullanılan aygıt	<b>köse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ateş karıştırılan ucu yanmış ağaç, tandır dibindeki ateşi karıştırmak için kullanılan uzun sopa.</li> </ul> [Van, Erciş, Adilcevaz] <b>(köse)</b> [Ahlat] <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ değnek</li> </ul> <b>(köse)</b> [Van]
<b>közgü, közüğü</b>	ayna	<b>güzgü</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ayna. [Van]</li> </ul> <b>(güzgü)</b> [Erciş]
<b>kulun</b>	tay	<b>kulun</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ at ve eşek yavrusu. [Erciş]</li> </ul>
<b>kurut</b>	keş, çökelek, yağı alınmış yoğurttan yapılan lor peyniri, kurut, kuru yoğurt	<b>ğurud</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ kurutulmuş çökelek. [Adilcevaz]</li> <li>▪ yuvarlatılıp kurutulmuş çökelek. [Adilcevaz]</li> <li>▪ çökeleğin kurutulmuş hali.</li> </ul> <b>(ğurud)</b> [Mollakasım/Van]; [Van] <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ kurutulmuş lor peyniri.</li> </ul> <b>(kurut)</b> [Adilcevaz]
<b>küç</b>	susam, küncü,	<b>künci</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ susam.</li> </ul> [Adilcevaz, Erciş]
<b>muğuzgağ</b>	bal arısına benzeyen bir sinek	<b>moz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ karasinek, öküz sineği. [Van]; [Erciş]</li> <li>▪ siyah, büyük arı cinsinden bir böcek. [Van]</li> </ul>
<b>orum</b>	kesim· “ bi orum ot” bir orakta çıkarılan ot·	<b>horum</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ot balyası.</li> </ul> [Van]; [Adilcevaz] <b>(horum)</b> [Van, Ahlat] <b>(horun)</b> [Van, Ahlat]



			<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ biçilen otun bağ haline getirilerek kurumaya bırakılmış hali. [Van]</li> <li>▪ büyük ot bağı. [Azerî köyler Van]</li> </ul>
<b>otağ</b>	otağ	<b>otağ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ misafir için evin dışında yapılmış oda. [Van]</li> <li>▪ oda [Van]</li> <li>(<b>otağ</b>) [Ahlat]</li> <li>(<b>otağ</b>) [Van]</li> <li>▪ (<b>otağ</b>) köy odası. [Azerî köyleri/Van]</li> </ul>
<b>ögey</b>	üvey	<b>öge</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ üvey. [Ahlat]</li> </ul>
<b>ögür</b>	koyun, geyik, bağirtlak kuşu, deve, cariye gibi şeylerin toplu bir halde bulunması bunların sürüsü, bölük. ögürlüğ adğır; kısırakları, eşleri bulunan aygır	<b>ögür</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ dişi sığırların çiftleşme zamanı. [Ahlat]</li> </ul>
<b>örük</b>	örülmüş olan her nesne	<b>örük</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ saç örgüsü. [Erciş]</li> <li>(<b>hörük</b>) [Erciş]</li> </ul>
<b>öyez</b>	övez, bir çeşit sivrisinek	<b>üvez</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ bir tür sinek [Van]</li> </ul>
<b>pus-, püs-</b>	pusu kurmak, pusuya girmek	<b>bus-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ gizlenerek bir konuşmayı dinlemek. [Van]</li> </ul>
<b>pürçek</b>	insanın kâkülü, perçemi, atın perçemi	<b>bırçek</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ saç teli, kakül, zülüf. [Azerî köyleri/Van]</li> <li>(<b>bırçek</b>) [Van]</li> <li>(<b>bürçek</b>) [Erciş]</li> </ul>
<b>sarıñula-, serinñüle-</b>	buz ve benzeri şeyler üzerinden kaymak	<b>sıyrıncağ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ kaygan [Van]</li> <li>(<b>sıyrıncah</b>) [Erciş]</li> <li>▪ kaygıncak. (<b>sıyrıncağ</b>) [Van]</li> </ul>
<b>sasığ</b>	kokmuş	<b>sassı</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ kokmuş, bayatlamış. [Erciş]</li> </ul>

<b>saw</b>	söz, haber, mektup, risale, atasözü, hikaye	<b>sav</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ söz, laf, dedikodu. [Ahlat]</li> <li>▪ karşılıklı konuşma, sohbet. [Erciş]</li> </ul>
<b>segirt-, sekirt-</b>	seğirtmek, koşturmak	<b>segirt-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ kıpırdamak, harekete geçmek. [Van]</li> <li>▪ (<b>segür-</b>) hızlı koşmak. [Mollakasım/Van, [Van]</li> </ul>
<b>sıkır-</b>	ışık çalmak	<b>ışkırık</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ışık. [Van, Erciş]</li> </ul>
<b>sındu</b>	makas	<b>sındı</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ makas. [Van]</li> </ul>
<b>sırı-</b>	sık dikişle dikmek	<b>sırı-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ sağlam ve sıkıca dikmek [Van, Ahlat]</li> </ul>
<b>sor-</b>	emmek, sormak	<b>sor-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ emmek. [Ahlat, Van]</li> </ul>
<b>sowuşgan</b>	solucan yüzünden olan sarılık hastalığı	<b>soğulcan</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ solucan. [Erciş]</li> </ul>
<b>suwar-suwgar-</b>	sulamak sulamak, su vermek	<b>suvar-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ sulamak sulamak, su içirmek. [Erciş, Adilcevaz, Van]</li> </ul>
<b>tağar</b>	çuval, dağarcık, içerisine buğday ve başka şeyler konan nesne, harar	<b>tağar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ topraktan yapılmış kavanoz çömlek. [Van]</li> </ul>
<b>tam-</b>	damlamak	<b>damçı</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ damla, evlerde damlardan, tavandan sızan yağmur damlaları. [Erciş, Ahlat, Adilcevaz] (<b>damçı</b>) [Van]</li> </ul>
<b>tamu</b>	Cehennem	<b>tamu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Cehennem. [Erciş]</li> </ul>
<b>tap-</b>	Bulmak	<b>tap-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ bulmak [Azeri/Van]</li> </ul>
<b>tavar, tawar</b>	mal, davar	<b>davar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ büyükbaş hayvan. [Van]; [Mollakasım/Van]</li> </ul>

			<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ küçük baş hayvan. [Van]</li> </ul>
<b>taz</b>	kel, daz, boynuzsuz, bitkisiz, çorak,	<b>daz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ kel olan, sacı dökülmüş baş. [Van]</li> <li>▪ kellerin başında kellikten kalmış izlere denir. [Van]</li> </ul>
<b>tef, tew</b>	dek, al, hile	<b>değel</b> <b>dehle-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ oyunlarda yapılan hile. [Erciş],</li> <li>▪ aldatmak, baştan savmak, kovmak. [Erciş]</li> </ul>
<b>teğirme</b>	çörek, değirmen taşı, para gibi değirmi olan her nesne	<b>degirmi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ yuvarlak. [Van, Adilcevaz, Ahlat] (<b>dığirmi</b>) [Ercis] (<b>dığırmi, dığırımı</b>) [Erciş]</li> <li>▪ kare şekilli yüzey. (<b>dığırmi, dığırımı</b>) [Erciş]</li> </ul>
<b>tekiş</b>	her şeyin sonu, bitimi	<b>tekiş</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ tekleri birbirine uymayan, benzemeyen, tek kalan (ayakkabı, eldiven, öküz vb.). [Van, Erciş]</li> </ul>
<b>tılağ</b>	kadının kadınlık aygıtı, avret yeri	<b>dılığ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ kadının cinsiyet organı. [Erciş]</li> </ul>
<b>tınça-, tınçı-, tança-, tançğa-, tançı-</b>	bozulmak, çürümek	<b>tıncığ-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ kokmak, bozulmak. [Van]</li> </ul>
<b>tikkü, tikü</b>	parça, lokma	<b>tike</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ lokma, parça et, dilim.</li> </ul>
<b>tişek</b>	iki yaşını bitirerek üçüne basmış olan koyun	<b>şişek</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ doğurmamış kuzu. [Ahlat]; [Adilcevaz]</li> <li>▪ iki yaşındaki koyun. [Adilcevaz]</li> </ul>
<b>toğlı</b>	toklu, altı aylık kuzu	<b>toğli</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ toklu, altı ay bir yaş arasındaki kuzu. [Adilcevaz] (<b>tohlu</b>) [Van, Ahlat];</li> </ul>

			[Erciş] <b>(toklu)</b> [Erciş]
<b>ton</b>	elbise	<b>don</b>	▪ kimlik, kılık, kisve. [Van Masl.]
<b>tor</b>	tuzak, ağ	<b>tor</b>	▪ ince örgülü balık ağı. [Van, Ahlat, Erciş, Ahlat] ▪ saman taşırken kağını arabasına takılan ot ve kendirle örülmüş ağ. [Erciş]
<b>tulkuş</b>	tulum, örülmüş ve şişirilmiş tuluk	<b>tuluş</b>	▪ pekmez, peynir, yağ vb. şeyler koymaya yarayan ya da yayık olarak kullanılan deri, tulum. [Erciş]; [Adilcevaz] <b>(tuluk)</b> [Ahlat]
<b>tur-</b>	durmak; çıkmak, yükselmek; ayakta durmak, kalkmak, zayıflamak	<b>dur-</b>	▪ ayağa kalkmak. [Van]
<b>tüge</b>	düğe, iki yaşına girmiş olan buzağı	<b>düge</b>	▪ boğaya gelmemiş iki üç yaşında dişi dana, düve. [Erciş] (düğe) [Van] ▪ ilk defa doğuracak olan inek. [Van]
<b>tülek, tüleg</b>	dört ayaklı hayvanların tüyelerini atıp döktükleri sıra; koyun kırkımı	<b>tülek</b>	▪ tüyünü dökmüş güvercin. [Van]
<b>uç</b>	sırt, arka, uca	<b>uca</b>	▪ yüce. [Erciş] <b>(yuca)</b> [Van]
<b>uşak</b>	küçük, ufak	<b>uşağ</b>	▪ çocuk. [Van, Adilcevaz, Ahlat] <b>(uşak)</b> [Van] <b>(uşşak)</b> [Azeri köyleri/Van] <b>(üşağ)</b> [Mollakasım/Van]

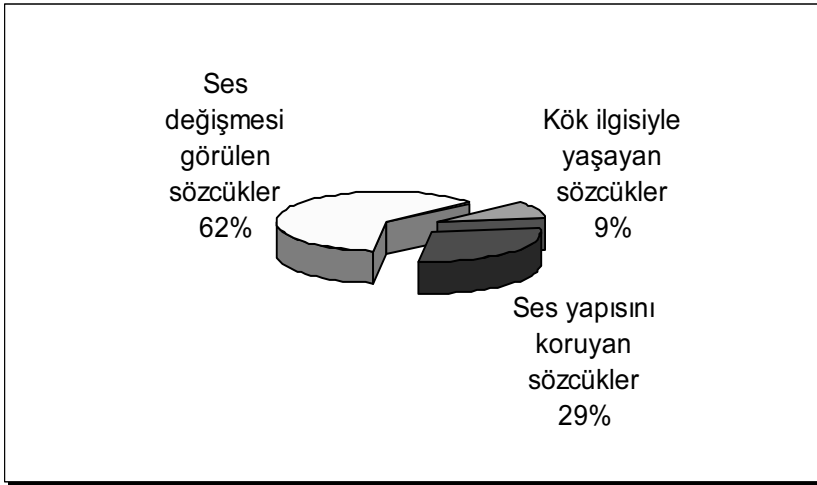
<b>uşğun, kuşğun</b>	ekşi bir çeşit ot, poy otu·	<b>uşğun</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ salatası, turşusu, yemeği yapılan ve kıraç yerlerde yetişen otuz santim boyunda, ekşi bir bitki. [Van]</li> <li>(<b>uşkun</b>) [Erciş]</li> <li>(<b>uşkun</b>) [Erciş]</li> </ul>
<b>ut-</b>	oyunda yutmak, oyunda ütme, kazanmak	<b>ud-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ yutmak, yenmek. [Van]</li> </ul>
<b>ügr-</b>	sallamak, kımıldatmak	<b>ügre-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ yavaşıca sallamak. [Erciş]</li> <li>▪ (<b>üğü-</b>) [Ahlat]</li> <li>▪ beşik sallamak. (<b>üğü-</b>) [Adilcevaz]</li> </ul>
<b>ür-</b>	üfleme, ürmek, havlamak	<b>ür-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ havlamak. [Ahlat]</li> </ul>
<b>yaşşı</b>	iyi, güzel, her şeyin en güzeli	<b>yaşşı</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ güzel. [Ahlat]</li> <li>▪ Peki, sen görürsün. (yaşşı) [Van]</li> <li>▪</li> </ul>
<b>yaptaç</b>	yağmur ve karda çobanların giydiği küçük bir kepenek, kebe	<b>yapınca</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ çoban yağmurluğu, yamçı. [Erciş]</li> </ul>
<b>yarpuz</b>	güzel kokulu bir ot, kır nanesi	<b>yarpuz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ yabanî bir nane türü [Van, Erciş]</li> </ul>
<b>yasıla-</b>	yaymak; sözü açık, geniş ve kinayesiz söylemek	<b>yassıla-</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ karşısındakini hoşla gitmeyecek şekilde taklit etmek. [Van]</li> <li>▪ sözü yineleyerek alay etmek. (<b>yansıla-</b>) [Erciş]</li> </ul>
<b>yaş-</b>	gizlemek, saklamak	<b>yaşmak</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ baş örtüsü. [Mollakasım/Van]</li> </ul>
<b>yélin</b>	kısrak memesi, tırnaklı hayvan memesi·	<b>yélin</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ inek, manda, koyun vb. hayvanlarda memenin süt toplanan bölümü veya hayvanın</li> </ul>

			şişen üreme organının dış bölümü. [Adilcevaz] ▪ inek, manda, koyun ve benzeri hayvanlarda memenin süt toplanan bölümü. ( <b>yelin</b> ) [Erciş]
<b>yémşen</b>	Kıpçak ülkesinde biten bir kır yemişi	<b>yumuşan</b>	▪ kuşburnuya benzer bir bitki [Van] ( <b>yemşen</b> ) [Erciş] ▪ hezaran da denilen bir çiçek. ( <b>yemişan</b> ) [Van]
<b>yığla-, ığla-</b>	ağlamak	<b>yığala-</b>	▪ inlemek [Adilcevaz]
<b>yır</b>	koşma, türkü, hava, ır, musikide ırlama, gazel	<b>yır</b>	▪ türkü, şarkı. [Van, Erciş, Ahlat]
<b>yırla-</b>	şarkı gazel söylemek, ırlamak	<b>yırla- yırra-</b>	▪ şarkı, türkü söylemek. [Van, Adilcevaz] ( <b>yırra-</b> ) [Erciş]
<b>yıd, yıd</b>	koku	<b>iyh</b>	▪ koku. [Azerî köyleri/Van] ▪ kötü koku. ( <b>iy</b> )[Van]
<b>yitik</b>	keskin, bilenmiş;	<b>iti</b>	▪ keskin (bıçak için). [Van]; [Erciş];[Adilcevaz]
<b>yitik, yitük</b>	yitik şey, kaybolan şey	<b>itik</b>	▪ kayıp [Van, Ahlat, Erciş, Ahlat]
<b>yoriğa</b>	yorga yürüten (at için)	<b>yorga</b>	▪ atlarda rahvana yakın bir yürüyüş biçimi, yumuşak rahvan. [Van]
<b>yu-</b>	yıkamak.	<b>yu-</b>	▪ yıkamak [Van, Erciş] (yuy-) [Van]
<b>yuban-</b>	ihmal etmek, yüzüstü bırakmak, üstüne düşmemek	<b>yuban-</b>	▪ oyalanmak, bir şeyle meşgul olmak, eğlenmek, vakit geçirmek, gecikmek, ayak sürümek. [Van]
<b>yubat-</b>	savsaklatmak,	<b>yubat-</b>	▪ geciktirmek,

	savsaklamayı emretmek		bekletmek. [Van, Erciş]
<b>yüzerlik</b>	üzerlik otu	<b>üzerlik</b>	▪ tütsüsü nazara iyi geldiğine inanılan kokulu ot. [Van] <b>(üzerik)</b> [Erciş]

### Sonuç:

Bölge ağızlarından yapılan tespitlerde 131 sözcük ortaya konmuştur. Bunların ilgi durumları aşağıdaki çizelgede görüleceği gibi % 62 oranında sözcüğün ses değişmesine uğradığı, %29'ünde - *bir yan biçimiyle de olsa-* sözcüğün ses yapısını koruduğu anlaşılmaktadır. % 9 kadar sözcük kök ilgisiyle günümüzde yaşamaktadır.



Yöre ağızlarında *t->d-* *tegirme>degirmi*, *ton>don*, *tur->dur-*; *k->g-*, *közñü>güzgü*; *k->ğ-* *kığ>ğığ*; gibi belli başlı ses değişmeleri yönünden Oğuz Türkçesi yönünde gelişme görülmektedir. *p-b-* yönünden her iki ses yapısını destekleyen örnekler vardır: *pūs-/pūs->bus-*, *birçek*, *bitik~pitik*. Sözcük başında, ortasında ve sonunda ses türemelerine de rastlanmaktadır: *orum>horum*; *yığla->yığala-*, *yémşen>yemişan/yumuşan*; *küç>künci* gibi. İki sözcükte ikizleşme vardır: *sasığ>sassı*, *yasıla->yassıla-*. Sözcük başı ünsüzünün düştüğü *yüzerlik>üzerlik* örneğine de rastlıyoruz.

Kaşgarlı eserinde geçen “*aba*, *aftabı*, *ağ sahal*, *çömçe*, *çerik*, *eze*, *keşür*, *öyez*, *tavar*, *yüzerlik*” sözcüklerini Oğuz Türkçesine, “*başmak*, *çun-*” sözcüklerini Oğuz ve Kıpçak Türkçelerine, “*çigit*, *muğuzgağ*”ı Argu Türkçesine, “*eçi*”yi Barsgan Türkçesine “*küç*” ve “*tılağ*”ı Çiğil

Türkçesine bağlar. Oğuzların *aftabı* ve *keşür* sözcüklerini Farslardan aldığını söyler.

Anadolu'nun başka yörelerinde olduğu gibi Van Gölü çevresinde de Kaşgarlı'nın derlediği sözcüklere rastlıyoruz. Bu ortaklıklar, Türkçenin ana kıtası olan Asya ve tarihî Türk lehçeleriyle ilgisini gösterir. Söz varlığında ortaya çıkan biçimlerde ağırlıklı olarak Oğuz Türkçesi ses özelliklerini buluyoruz. Ancak bölge ağızlarında tespit edilen ve bugünkü Oğuz dışı Türk lehçelerinde yaşayan sözcüklerin varlığı, bölge söz varlığına başka Türk topluluklarının da katkıda bulunduğunu gösterir.

### **Kaynaklar:**

ATALAY, Besim: **Divanü Lügati't-Türk Tercümesi I**, TDK Yay., Ankara, 1940.

ATALAY, Besim: **Divanü Lügati't-Türk Tercümesi II**, TDK Yay., Ankara, 1940

ATALAY, Besim: **Divanü Lügati't-Türk Tercümesi III**, TDK Yay., Ankara, 1941.

ATALAY, Besim: **Divanü Lügati't-Türk Dizini**, TDK Yay., Ankara, 1943.

CAFEROĞLU, Ahmet: **Anadolu Ağızlarından Derlemeler (Van, Bitlis, Muş,**

**Karaköse, Eskişehir, Bolu ve Zonguldak İlleri Ağızları)**, TDK Yay., Ankara 1995.

DAĞLI, Yücel ve Diğerleri: **Evliya Çelebi Seyahatnamesi: (Topkapı Sarayı Bağdat 305 yazmasının transkripsiyonu- Dizini)**, IV. Kitap, YKM Yay. İstanbul, 2001.

SARICA, Bedri: **“Van Ağızının Oluşumu ve Bazı Özellikleri”**, **İlmî Araştırmalar**, 15. sayı , İstanbul, 2003, s. 53-72

SARICA, Bedri: **Van Gölü Çevresi Ağızları Sözlüğü**, Atlas Yay., Ankara, 2006

SÜMER, Faruk: **Oğuzlar (Türkmenler)**, Türk Dünyası Araş.Yay., Ankara 1992.

ZÜLFİKAR, Hamza: **“Van Gölü Çevresi Ağızlarının Özellikleri”**, **Ömer Asım Armağanı**, TDK Yay., Ankara Ün. Basımevi, Ankara, 1978, s. 297-317.



## İntihar Olgusunun Hüseyin Rahmi Gürpınar'ın Romanlarına Yansıması

**Yrd. Doç. Nurullah ULUTAŞ**

Muş Alpaslan Üniversitesi, Eğitim Fakültesi,  
Türkçe Eğitimi Bölümü  
nurullahulutas16@hotmail.com

### Özet

İntihar olgusu, Hüseyin Rahmi Gürpınar'ın romanlarında yoğun olarak ele aldığı bir konudur. Hüseyin Rahmi Gürpınar'ın romanlarında intiharı sık işleminin sebebi bu eylemin olumsuzluğunu okuyucuya aktarmaktır. O, romanlarında intihara sürüklediği kahramanları bu duyguyla karşı karşıya bırakmadan önce onları çaresizliğe itmeyi ihmâl etmez. Yer yer okuyucuya intiharın olumsuzluğu konusunda ders verir. Onun romanlarındaki karakterlerin intihar ile ilgilerini psikolojik ve sosyolojik sebeplerle temellendirmeyi esas aldık. Biyografik okumaya tabi tutarak incelediğimiz romanlarda intiharla ilgili karakterleri bu düşünceye iten sebepler ekseninde incelemeye çalıştık.

**Anahtar Kelimeler:** Hüseyin Rahmi Gürpınar, Roman, İntihar, Psikoloji

### Abstract

The concept of suicide is a concept that Hüseyin Rahmi Gürpınar has intensely dealt with in his novels. While stressing this concept Hüseyin Rahmi Gürpınar generally aims to show the readers its negative aspect. Before leaving the heroes that he leads to suicide face to face with this sense he keeps in mind pushing them into a state of hopelessness. He occasionally teaches the readers the negative consequences of suicide we grounded the base of the suicide inclination of the characters in his novels with psychological and sociological factor. We tried to examine the characters associated with suicide in the novels we studied in the framework